

PONENCIAS Y TALLERES

LA POESÍA DE CONCHA ZARDOYA: UNA  
APROXIMACIÓN EN EL CENTENARIO DE SU  
NACIMIENTO

CARLOS SANZ MARCO

*UCV / Didáctica de la lengua y la literatura / Doctor-Senior*

ELENA SANZ ESTEVE

*EOI/ Elda (Alicante)*

En este 2014 se cumplen diez años del fallecimiento de Concha Zardoya y cien de su nacimiento. Nuestro modesto propósito es recordar su extraordinaria aportación a la literatura tanto desde el campo de la investigación y la crítica como desde la creación poética personal.

A tal fin basaremos nuestro trabajo en presentar un breve apunte biográfico, unas notas básicas sobre su producción bibliográfica, la complejidad de clasificar todos sus textos, un comentario a las dificultades actuales para localizar los libros de esta autora, para llegar, finalmente a analizar el último de sus títulos: *Ronda del arco iris*, publicado meses antes de su muerte y dedicado a los lectores infantiles. Este análisis nos permitirá, además, descubrir y confirmar la huella de Concha Zardoya en otros autores atentos a la poesía infantil como Antonio Gómez Yebra, Ana María Romero Yebra, Antonio García Teijeiro y Carlos Murciano presentes en nuestro *Taller de Centones* (propuesta presentada en el presente Congreso de Ávila).

En definitiva, como docentes de español, nos motivan especialmente en esta comunicación sus palabras cuando en 1982 se expresaba así: “Ojalá que la poesía como poder sensibilizador para salir de las monstruosidades del momento, como ayuda para la convivencia, empezara a cumplir sus funciones desde la escuela primaria<sup>121</sup>”.

121. “Los ríos caudales. Un libro influyente de poesía”, en *ABC*, domingo, 17 de octubre de 1982, Cultura y Sociedad, p. 50

## APUNTE BIOGRÁFICO

1914 / Concha Zardoya González nace el 14 de noviembre en Valparaíso (Chile). Sus padres son oriundos de Navarra y Cantabria.

1930 / En el Liceo nº 2 de Valparaíso consigue su título en Humanidades. Comienza estudios universitarios de Filosofía, estudios que habrán de quedar inconclusos.

1931 / Tras una infancia y una adolescencia «americanas», la familia decide regresar a España.

1932 / Periplo residencial por distintas provincias: Zaragoza, Barcelona y, por fin, Madrid. Son tiempos de escasez y Concha ha de trabajar en un taller de muebles antiguos.

1934 / Retoma sus estudios en la facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid. Época de aprendizaje intelectual de la mano de Américo Castro y Ortega y Gasset.

1936 / El comienzo de la guerra civil le sorprende en Valencia, a cuya universidad se había trasladado para asistir a unos cursos de Biblioteconomía. Abandona, de nuevo, los estudios. Leal a la República, empieza su actividad en favor de la educación de obreros y soldados dentro de la institución Cultura Popular del gobierno republicano.

1937 / Encargada de las emisiones radiofónicas, lleva a Miguel Hernández a la radio para que lea sus poemas. Pierde a su único hermano, Alfonso, en la guerra. Publica sus primeros poemas en *Hora de España*, la revista de mayor prestigio intelectual de entonces, gracias al poeta José María Quiroga Pla.

1939 / Al acabar la contienda regresa a Madrid desde Valencia; para subsistir durante la posguerra deberá emplearse en tareas como la costura y haciendo copias a máquina.

1941 / Continúa escribiendo y, también, se dedica a la docencia en el colegio Atenea de Madrid, enseñando idiomas y literatura española.

1944 / Con el seudónimo de Concha de Salamanca, publica su primer libro, *Cuentos del Antiguo Nilo*. Escribe guiones de cine, prólogos para las obras de nuestros clásicos, las series “Lecturas juveniles” etc.

1945 / Dedicada a la traducción de las obras del poeta norteamericano Walt Whitman. Viaje a los Estados Unidos como conferenciante.

1946 / Publica el primero de sus más de treinta libros de poesía, *Pájaros del Nuevo Mundo*.

1947 / Reanuda sus estudios como alumna libre y obtiene la licenciatura en Filología Moderna. Gana el accésit del Premio Adonais de Poesía con la obra *Dominio del llanto*.

1948 / Se exilia a los Estados Unidos y en calidad de *visiting instructor* imparte clases como profesora de literatura española y civilización hispánica en la Universidad de Illinois. Allí se doctora con la tesis “España en la poesía americana”.

1949 / Resulta premiada con una Primera Mención Honorífica en el Certamen Catá de Cuentos de La Habana. Coopera en todas aquellas revistas españolas y americanas que solicitan su colaboración: *Ínsula*, *Ámbito*, *Índice*, *Corcel*, etc.

1951 / Se incorpora a la Tulane University de Louisiana.

1952 / Mención honorífica en el Concurso Ifach de Poesía por su libro *Los signos*.

1955 / Es galardonada con el Premio Boscán de Poesía por su poemario *Por debajo de la luz*. Publica *Miguel Hernández*, primera monografía desde el exilio sobre el poeta oriolano.

1956-1965 / Sucesivas estancias como profesora de español, al igual que hicieron sus admirados Pedro Salinas y Jorge Guillén, en diversas universidades norteamericanas: Yale, California, Indiana, Bloomington y Boston.

1966-1974 / Dedicada por completo a su labor ensayística, durante estos años aparecen sus valiosas aportaciones críticas sobre literatura española y americana contemporáneas. Su labor poética goza del reconocimiento entre los miembros de su generación.

1975 / Obtiene el Premio Fémina de Poesía con su obra *El corazón y la sombra*.

1977 / Después de casi treinta años, regresa a España y se establece definitivamente en Madrid.

1980 / Impulsa y preside la Asociación de Amigos de Miguel Hernández. Gana el Premio Café Marfil de Poesía con el libro *Ritos, cifras y evasiones*.

1982-1987 / Continúa consolidando su trayectoria como crítica literaria con numerosos trabajos en revistas especializadas y reseñas en periódicos. Se suceden los libros de poesía.

1988 / Edita la correspondencia de Miguel Hernández con nota introductoria de su viuda, Josefina Manresa, su «amor único». Premio Prometeo de Poesía con la obra *Altamor*.

1992 / Participa activamente en el I Congreso Internacional que se dedicó a Miguel Hernández con motivo del quincuagésimo aniversario de su muerte.

2004 / Publica el que será su último libro, *Ronda del arco iris*, poemas para niños. Fallece el 21 de abril en Majadahonda (Madrid) a causa de una insuficiencia cardíaca.

## UNA POSIBLE CLASIFICACIÓN DE SU BIBLIOGRAFÍA

Ante la complejidad de recopilar toda su bibliografía acudimos a dos fuentes complementarias, conscientes de algunas ausencias, fundamentalmente, hemerográficas<sup>122</sup>.

### *Poesía*

- *Violencia del duelo*, inédito (1937-1938)
- *Pájaros del Nuevo Mundo*, Madrid: Adonais, 1946.
- *Dominio del llanto*, Madrid: Adonais, 1947.
- *La hermosura sencilla*, New York-Madrid: Hispanic Institute in the United States, 1953.
- *Los signos*, Alicante: Colección Ifach, 1954.
- *El desterrado ensueño*, New York-Madrid: Hispanic Institute in the United States, 1955.
- *Mirar al cielo es tu condena*, Madrid: Ínsula, 1957.
- *La casa deshabitada*, Madrid: Ínsula, 1959.
- *Debajo de la luz*, Barcelona: Instituto de Estudios Hispánicos, 1959.
- *Elegías*, Caracas: Lirica Hispánica, 1959.
- *Corral de vivos y muertos*, Buenos Aires: Losada, 1965.
- *Donde el tiempo resbala*, Montevideo: Cuadernos Herrera y Reissing, 1966.
- *Hondo Sur*, Madrid: El Bardo, 1968.
- *Los engaños del Tremont*, Madrid: Alfaguara, 1971.
- *Las hiedras del tiempo*, Madrid: Biblioteca Nueva, 1972.
- *El corazón y la sombra*, Madrid: Ínsula, 1977.

122. Concha Zardoya, en: [www.ecured.cu/index.php/](http://www.ecured.cu/index.php/) y "Obras de Concha Zardoya", en: *Poesía española contemporánea. Estudios temáticos y estilísticos*, Madrid, Guadarrama, 1961, Col. Guadarrama de Crítica y Ensayo, 34, pp. 725-6

- *Diotima y sus edades*, Barcelona: Ámbito literario, 1981.
- *Los ríos caudales*, Madrid: Corcel, 1982.
- *Manhattan y otras latitudes*, El Ferrol: Colección Esquíu, 1983.
- *Retorno a Magerit*, Madrid: Comunidad de Madrid, 1983.
- *Poemas a Joan Miró*, Madrid: Los libros de Fausto, 1984.
- *No llega a ser ceniza lo que se arde*, Madrid: Corcel, 1985.
- *Forma de esperanza*, Granada: Excma. Diputación Provincial, 1985.
- *Ritos, cifras, y evasiones*, Madrid: editorial Orígenes, 1985.
- *Los perplejos hallazgos*, Madrid: Editorial Orígenes, 1986.
- *Altamor*, Madrid: Editorial Ayuso, 1986.
- *Gradiva y un extraño héroe*, Madrid: Torremozas, 1987
- *La estación del silencio. Elegías*, Madrid: Endymion, 1989.
- *Patrimonio de ciegos*, Madrid: Humanes de Madrid, Juan Pastor, 1992.
- *El don de la simiente*, Madrid: Torremozas, 1993.
- *Alrededores míos*, Madrid: Torremozas, 2003.
- *Ronda del arco iris*, Valladolid: Universidad de Valladolid-Fundación Jorge Guillén, 2004

#### Narrativa

- *Cuentos del antiguo Nilo*, Madrid: Aguilar, 1944.
- *Historias y leyendas españolas*, Madrid: Aguilar, 1942-1946, 6 vols.
- *Historias y leyendas de Ultramar*, Madrid: Aguilar, 1942-1946, 6 vols.
- *En la isla de Pascua. Historia de un Robinsón español*, Madrid: Editorial Escuela Española, 1985.

#### Ensayo

- Alonsode Ercilla y Zúñiga: *La Araucana*, Madrid: Aguilar, 1946.
- *Gil Vicente: teatro y poesía*, Madrid: Aguilar, 1946.
- *Diccionario del mundo clásico*, Barcelona: Labor, 1954.
- *Miguel Hernández. Vida y obra*, New York: Hispanic Institute in the United States, 1955.
- *Historia de la literatura norteamericana (1607-1958)*, Barcelona: Labor, 1956.
- *Poesía española contemporánea*, Madrid: Guadarrama, 1961.

- *Verdad, belleza y expresión*, Buenos Aires: Edhasa, 1967.
- *Poesía española del siglo XX*, Madrid: Gredos, 1974, 4 vols.
- *El poeta político*, Cuadernos americanos: México, 1976.

#### Traducciones

- Walt Whitman, *cantando a la primavera*, Madrid: Adonais, 1945; Obras escogidas, Madrid: Aguilar, 1946.
- Walt Whitman, *Obras escogidas*, Madrid: Aguilar, 1946
- Charles Morgan, *imágenes en un espejo*, Barcelona: José Janés, 1949.

#### NOTAS BÁSICAS SOBRE SU OBRA

Su obra en el campo de las letras abarca desde la traducción (de Walt Withman o Charles Morgan), la biografía (recordemos la de su admirado Miguel Hernández), la crítica literaria (*Historia de la literatura norteamericana* o *Poesía española del siglo XX*, en varios tomos) y el cuento; bajo el seudónimo de Concha de Salamanca escribió *Cuentos del antiguo Nilo*, *Historias y leyendas españolas* e *Historias y leyendas de Ultramar*. Pero es la poesía el género que ocupa la mayor parte de su producción literaria e, igualmente, se caracteriza por la amplitud de registros y la diversidad en los temas. De ahí que, a veces, el asunto central de todo un poemario pueda girar en torno a pequeños objetos (como por ejemplo, un abanico) lo mismo que a temas trascendentales como los de la reflexión sobre comportamientos sociales y éticos. En ocasiones, es la propia poesía el verdadero germen de la creación del poema.

El poemario *Los ríos caudales* es el homenaje personal que Concha rinde a los poetas del 27. A muchos de ellos los conoció y admiró. El poema inicial, cuyo título coincide con el del volumen, viene a ser una alegoría del río con sus afluentes, remansos, riachuelos, atravesando bosques con cigarras y ciervos, hasta llegar al mar simbolizando la tradición recibida por el grupo del 27, su intensa obra creativa (que tanto revolucionó la creación poética contemporánea) y sus influencias en la lírica posterior. Luego, partiendo de un estudio exhaustivo de cada autor, elabora un poema antológico que reúne temática, claves, e incluso títulos y versos del poeta aludido y si su libro *El don de la simiente* está dedicado a poetisas de todos los tiempos (desde Rosalía de Castro hasta Carmen Conde, pasando por Gabriela Mistral), en el poemario *Marginalia* se dan cita autores clásicos y modernos, sin olvidar a cada uno de los poetas españoles actuales).

En *Ciudadanos del Reino* se inicia un desfile de tipos humanos (como si de las *Danzas de la Muerte* se tratara) plasmados a través de una pantalla de cine. Ahí están, por ejemplo, el avaro, el creyente, el poetastro, o el vanidoso. Y llega el momento de hacer un análisis de su existencia y descubre, según sus propias palabras, que “sólo tumbas quedan tras el viento”, por lo que el poemario *La estación del silencio* se convierte en un rosario de elegías: algunas familiares, íntimas y personales (como puede ser “Hermano mío”), otras a personalidades de las letras hispanas de todos los tiempos. También recuerda a figuras internacionales (por ejemplo, a Nijinski). Finalmente, adopta un tono más filosófico en las elegías imaginarias y culmina el libro sorprendiéndonos con su propio epitafio, escrito en el exilio. De ahí, su tono patriótico.

La clave de cada poemario nos la desvela Concha en uno o varios de los poemas que incluye. Así, por ejemplo, en *Patrimonio de ciegos*, libro de carácter intimista, donde las ventanas, que coartan la libertad, son un lugar común; pero también los ojos, pasando a ser de vocablos reiterados, a protagonizar y a significar, (cuando a la poeta le acucia el paso del tiempo), hasta la misma muerte, como esa “ceguera póstuma” o esos ojos sin vida de los “poetas ciegos”.

Preguntas de carácter existencial asaltan muchas de sus páginas. Otras veces, la autora canta sus propias experiencias, su infancia, escenas familiares o el maestro de escuela. Y la melancolía y la tenaza del tiempo que se agota vuelven a ser constantes de sus versos.

Indudablemente, la misión, el objetivo de Concha, en su transcurrir por esta vida es ser poeta. Ser poeta: escuchando las doctas palabras de los clásicos. Ser poeta: sirviendo de modelo a generaciones venideras y difundiendo tu propia poesía por todo el mundo. “La poesía –dice- es la sangre común, hereditaria, el legado que nos hermana: transfigura sufrimientos y gozos en palabras”. Y si la reunión de fonemas y sílabas forman la palabra, la palabra es, para Concha, ese “dios que nos domina y a quien el poeta sirve”, valiéndose del verso libre, corto o largo, de la estrofa rimada y de todos los recursos estilísticos que están a su alcance: símbolos, metáforas, juegos de palabras, parábolas, epítetos, neologismos, encadenamientos, personificaciones, etc.<sup>123</sup>

Además de todos estos volúmenes de poesía e investigación, Concha Zardoya ha dejado otros muchos escritos originales dispersos en las revistas culturales en las que ha colaborado con asiduidad, como *Ínsula* y *La isla de los ratones*. Asimismo, ha realizado algunas incursiones en el complejo género de la literatura infantil

123. “Biografía de Concha Zardoya” en: [www.biografiasyvidas.com/biografia/z/zardoya.htm](http://www.biografiasyvidas.com/biografia/z/zardoya.htm)

y juvenil, al que ha aportado títulos como *En la isla de Pascua* (1985), *Cuentos sin edad* (1989), *Caramurú y la anaconda* (1992) y su último poemario, *Ronda del arco iris* (2004)<sup>124</sup>.

## ALGUNAS VALORACIONES A SU POESÍA

Mercedes Rodríguez Pequeño, en su tesis doctoral, llega a reseñar más de 100 valoraciones críticas sobre la poesía de Concha Zardoya. Nosotros nos permitimos destacar tan solo una muestra como justo reconocimiento a su esmerada creación.<sup>125</sup>

. Isabel Calvo de Aguilar atribuye a Concha Zardoya “la voz femenina más pura revelada después de la guerra”<sup>126</sup>

. Ramón González Alegre propugnaba, ya en 1956, que “había que considerarla, por muchos motivos, en plena vanguardia de la buena poesía española”<sup>127</sup>

. Leopoldo de Luis, después de la publicación de *Mirar al cielo*, afirmaba en el número 135 de *Ínsula* que su autora era “una de nuestras mejores poetisas”.<sup>128</sup>

. Jesús Juan Garcés, ante *La casa deshabitada*, escribe: en este libro la poetisa Concha Zardoya nos demuestra aún más lograda una expresión lírica que la coloca entre las voces más interesantes de la poesía actual”.<sup>129</sup>

. María de Gracia Ifach, por su parte, resalta “Quizá Concha Zardoya sea la poetisa de expresión más quintaesenciada que tenemos en España”.<sup>130</sup>

. Melchor Fernández Almagro se interesa especialmente por sus valores lingüísticos: “nuestro idioma realiza en Concha Zardoya, por modo típico, sus más genuinas posibilidades de precisión y riqueza con la claridad y la sencillez que sólo se alcanza por la vía de un depurado estudio”.<sup>131</sup>

124. Homenaje a Concha Zardoya - Prometeo Digital, en: [www.prometeodigital.org](http://www.prometeodigital.org). Textos leídos en el acto celebrado en el Centro Cultural de la Villa de Madrid, por “Miércoles de la Poesía”, el 21.1.2004 y publicado en *La Pájara Pinta*, nº 18, A.P.P., 2004.

125. RODRÍGUEZ PEQUEÑO, Mercedes. *La poesía de Concha Zardoya (Estudio temático y estilístico)*, Valladolid: Servicio de publicaciones, 1987. Las reseñas aquí reproducidas aparecen en las páginas 24-2 de este extraordinario estudio.

126. En *Antología biográfica de autores españoles*, pp. 869-870

127. En *La noche*, Vigo (23 febrero 1956 )

128. En *Ínsula*, nº 135, (mayo-junio 1958)

129. En *Arbor*, nº 171, Madrid (marzo 1960)

130. En *Ínsula*, nº 138 ( junio 1958)

131. En *La vanguardia española*, Barcelona, (28 octubre 1959)



. Ricardo Blasco señala a lo largo de sus poemarios “un proceso de depuración y un ejercicio espiritual para acercarse al mundo de las cosas”.<sup>132</sup>

. Para Isabel Paraíso, estamos ante una poetisa “que nació extrañamente con la voz ya madura desde su primera obra”.<sup>133</sup>

. Concha Castroviejo valora su “exigente y honda labor poética”.<sup>134</sup>

. Para terminar, acudimos a Manuel Durán quien ha realizado una intensa profundización de la “nota elegíaca y el doloroso sentir en Concha Zardoya”.<sup>135</sup>

## LA COMPLEJA VIGENCIA EDITORIAL DE CONCHA ZARDOYA

No es fácil acceder, en la actualidad, a los fondos bibliográficos de Concha Zardoya, como lamentablemente también ocurre con otros intelectuales cuyo peso en tiempos relativamente cercanos fue indiscutible y cuya relectura mantiene intacta la calidad de sus investigaciones.

Así pues, al igual que nos ocurriera con la investigación dedicada a Guillermo Díaz-Plaja ya presentada en el XLVIII Congreso de la AEPE de Jaca, los portales con fondos de libros antiguos y descatalogados han sido nuestra herramienta de consulta inicial, reforzada con las abundantes páginas de Internet que sí nos permiten recuperar reflexiones, testimonios y textos no siempre cargados de interés y credibilidad pero nada despreciables cuando se quiere conformar un mosaico lo más completo posible.

## RONDA DEL ARCO IRIS <sup>136</sup>

*Ronda del arco iris* es un pequeño libro de treinta y tres poemas para niños en el que canta a las aves –al gorrión, al jilguero, a la golondrina, a la abubilla...-, a las plantas –la mazorca, la violeta, los geranios...-, y a otros animales como la jirafa, el saltamontes o el perro, para terminar con el poema de mayor contenido y que da título al libro, en el que un corro de niños,

132. En *Poesía española*, nº 52 (abril, 1956): pp. 26-28

133. En *La estafeta literaria*, nº 635 (1 mayo 1978)

134. En *Hoja del Lunes*, Madrid (19 de junio 1978)

135. En *Sin nombre*, nº 3, (octubre-diciembre de 1978): pp. 52-59

136. *Ronda del arco iris* se encuentra descatalogado en la propia editorial y sin fondo en todas las librerías consultadas. El azar, nos permitió, afortunadamente, localizar un único ejemplar en la Universitat de València. Servei de Biblioteques i Documentación.

de todos los colores, de todos los lugares, bailan juntos y juntos sueñan ser un arco iris que preludia un nuevo amanecer de libertad y de paz.

No he querido dejar por terminada mi extensa trayectoria poética sin escribir un pequeño libro de poemas “exclusivamente” dedicado a los niños. Así he compuesto *Ronda del arco iris* pensando en los párvulos a quienes enseñé hace ya muchos años y cuando yo era casi una adolescente. Que otros como ellos me perdonen si no he logrado interesarles con mi 'Pajarita de las nieves', mi 'Jirafa', 'Pimentilla' o 'Perejilín'.<sup>137</sup>

Y en otro lugar afirma:

De alguien que, en un libro de poemas para niños, llama al ruiseñor ‘pordiosero de las mieses’ se puede pensar que probablemente es un excelente poeta, y, además de ello, un poeta que siente respeto por la poesía infantil. Y no, dicho sea de paso, como muchos de sus cultivadores – o mejor sería decir perpetradores, pues para cultivar algo hay que tener amor por lo que se cultiva, y poco amor demuestran tener quienes recurren a ella creyendo que es un género fácil y que requiere poco esfuerzo, y acaban por convertirla en una facilona sucesión de puerilidades.<sup>138</sup>

En *Ronda del arco iris*, Concha Zardoya parte de las cosas reales, como los animales y las plantas, para ir descubriendo con sus versos otras dimensiones que las amplían, desvelando una realidad más poética. La fantasía, el juego, la curiosidad, el amor a la naturaleza, un mundo optimista y alegre, pero también solidario, entran en su poesía favoreciendo la comprensión de una realidad atractiva para los niños. Unos poemas invitan a la recitación, a la mímica, a la representación; otros provocan diversión porque juegan con el lenguaje para crear un fluido ritmo y unas fáciles rimas; todos muy musicales y elaborados con imágenes y vocabulario muy sencillos, aptos para lectores infantiles que se inician en el uso lúdico del lenguaje.<sup>139</sup>

El interés de este libro –según su prologuista- radica, en primer lugar, puesto que es un poemario, en su calidad estético-literaria. Pero además, -destinado a los alumnos de enseñanza primaria (a partir de los 7 años)- se convierte en un material valioso como instrumento didáctico en el aula:

- para ayudar a conocer desde un lenguaje retórico algunas plantas y animales.

137. ZARDOYA, Concha. “Justificación”, en *Ronda del arco iris*, p. 19

138. SENÍS FERNÁNDEZ, Juan. “Concha Zardoya y la poesía infantil”, en: [www.prometeodigital.org/.../](http://www.prometeodigital.org/.../)

139. RODRÍGUEZ PEQUEÑO, Mercedes. “Presentación”, en *Ronda del arco iris*, Valladolid, Universidad de Valladolid-Fundación Jorge Guillén, 2004: pp. 13-6

- dado su alto valor rítmico, se convierte en un juego musical.
- es un apoyo inestimable para el desarrollo de la memoria.
- las ilustraciones, que podrían ser un complemento útil para acompañar a cada uno de los poemas, servirían además como punto de referencia y modelo en los momentos de expresión plástica.

Es, para terminar, *Ronda del arco iris*, fácil de reseñar y contemplar en su conjunto (porque hay unidad temática, y está organizado con claridad en tres partes), pero no así en profundidad. Y si éste fue el último libro de poesía de Concha Zardoya, qué duda cabe de que se trata de un digno fin a su carrera poética. Porque, al igual que los actores suelen decir que no hay papeles pequeños sino actores pequeños, en literatura no hay géneros menores sino escritores menores. Ni la poesía infantil ni Concha Zardoya son menores. Y *Ronda del arco iris* es una obra de calidad, con sus altos y sus bajos, como casi todo poemario, pero con una media de calidad mantenida y alta.

#### A MODO DE RESUMEN

Las limitaciones de esta comunicación no nos permiten extendernos más en el análisis de la abundante producción poética de Concha Zardoya, pero no queremos cerrar nuestra colaboración en este congreso de la AEPE, sin apuntar algunas reflexiones a modo de resumen:

- En un primer repaso al apunte biográfico, que hemos incluido, puede observarse la azarosa biografía de la autora y su capacidad de superación y trabajo intelectual, su amor a España, su compromiso docente y su talante conciliador frente a radicalismos dolorosos.
- Su arraigado sentido de la amistad demostrado en los textos y estudios que dedicó a otros escritores vivos o ausentes: Federico García Lorca, Pedro Salinas, Gerardo Diego, Vicente Aleixandre, Miguel Hernández...
- Hasta la fecha, el mejor estudio de la obra poética de Concha Zardoya corresponde, sin lugar a dudas, al llevado a cabo, desde la Universidad de Valladolid, por Mercedes Rodríguez Pequeño. A él nos hemos remitido ya en las notas y referencias.
- Como hemos comentado, la repercusión de la obra de Concha Zardoya queda patente en la exhaustiva bibliografía detallada por la apreciada Mercedes Rodríguez Pequeño, tanto en *Antologías* como en *Historias de la literatura*, sin embargo –como acertadamente subraya esta investigadora– en lo que respecta a su divulgación popular, la resonancia ha sido

menor de lo que le debería haber correspondido, incluso considerando los numerosos e importantes premios que la poetisa obtuvo en vida.

- Esta falta de resonancia nos lleva a encontrarnos, en la actualidad, con unos fondos, en su mayoría, descatalogados o dormidos en bibliotecas universitarias.
- Un caso llamativo, por ejemplo, es el de su último poemario *Ronda del arco iris*, nacido desde una institución pública (Universidad de Valladolid) en colaboración con la Fundación Jorge Guillén, dedicado a los niños y casi irrecuperable a pesar de su valor literario y sentimental.<sup>140</sup>
- Este poemario, como se anticipa en las primeras páginas del mismo, tiene unas óptimas posibilidades didácticas. Nosotros hemos diseñado un *Taller de Centones* a partir de uno de los animales protagonistas de un poema (la golondrina), ave con gran presencia en la poesía española y que esperamos presentar a lo largo del congreso.
- Consideramos alcanzado nuestro propósito inicial de acercar la figura de esta intelectual, testimonio de toda una época de la historia de la literatura y de la historia española que nos dejó hace 10 años, cuando se cumplen 100 de su nacimiento en tierras chilenas.

## SELECCIÓN BIBLIOGRÁFICA COMENTADA

1. *Alrededores míos*, Madrid: Torremozas, 2003, Col. Torremozas, p. 66 -177

En este volumen, la autora reúne un conjunto de poemas que le nacen de derramar la vista por los cuadros, las fotografías, los objetos, las pequeñas cosas de los seres queridos algunos que fueron y no están, que la acompañan dentro de ese universo íntimo y propio que es su casa. En cada verso podemos encontrar la conmovedora memoria de lo vivido y todos los temas nos muestran el fondo humano de esta escritora ejemplar que ha sabido darse y darnos el significado de la emoción más pura en su poesía.

2. *El don de la simiente*, Madrid: Torremozas, 1993, Col. Torremozas, pp. 65 - 97

140. El libro lleva una dedicatoria muy emotiva: “Dedico Ronda de Arco Iris a Mercedes Rodríguez Pequeño, con toda mi gratitud por haber escrito el primer libro analítico sobre mi poesía”.

En esta publicación toma forma y vida el doble simbolismo simiente-fruto, ya que los poemas le han ido naciendo a su autora al calor de otras voces poéticas femeninas. Libros, poemas, versos... dejaron su huella en la memoria para que la poetisa transformara todas sus sensaciones en palabra hermosa y duradera, en palabra llena de fuerza y de sobrecogedora comunión con sus compañeras y amigas.

3. *Miguel Hernández*, Barcelona: Nortésur, 2009, Col. Primera persona, pp. 5 - 233

Homenaje biográfico y desagravio crítico al poeta Miguel Hernández. Reviste el indudable valor de ser el primer trabajo con voluntad inequívoca de hacer justicia a la obra y vida del poeta de Orihuela. Muestra de admiración y acto de vindicación de poeta a poeta, este libro resultó. Por su valentía y su lucidez, en la historia restituidora de una de las voces de mayor fuerza poética del pasado siglo.

4. *La poesía de Concha Zardoya (Estudio temático y estilístico)*, Valladolid: Universidad de Valladolid, 1987, p. 202

Tesis doctoral de Mercedes Rodríguez Pequeño, y que debe considerarse como el más riguroso estudio crítico de la obra poética de Concha Zardoya. Su índice se organiza de los siguientes contenidos: I. Trayectoria humana / II. Temática: La muerte, España, El amor, La realidad, El sueño, La soledad, El arte, Los viajes, El tiempo / III. Principales figuras y tropos / Estructura y forma métrica.

5. *Poesía española contemporánea (Estudios estilísticos y temáticos)*, Madrid: Guadarrama, 1961, Col. Guadarrama de crítica y ensayo, 34, p. 726

Excelente trabajo que analiza miuciosamente las figuras de Gustavo Adolfo Bécquer, Miguel de Unamuno, Antonio Machado, Juan Ramón Jiménez, Pedro Salinas, Jorge Guillén, Gerardo Diego, Federico García Lorca, Juan José Domenchina, Dámaso Alonso, Emilio Prados, Vicente Aleixandre, Rafael Alberti, Carmen Conde... En definitiva, una muestra de la extraordinaria capacidad de estudio e investigación de Concha Zardoya.

6. *Ronda del arco iris (Poemas para niños)*, Valladolid: Fundación Jorge Guillén (Junta de Castilla y León, Ayuntamiento de Valladolid, Diputación de Valladolid y Universidad de Valladolid), 2004

No es éste un conjunto desarticulado de poemas tomados de aquí y allá, ni una recopilación de poesías escritas a lo largo de mucho tiempo y dedicadas a temas diversos y dispares. El libro está dividido en tres partes, y esta división no es caprichosa. En la primera, todos los poemas están dedicados a aves o a pájaros; en la segunda la naturaleza sigue siendo el tema único, pero la mirada alcanza a otros animales, se detiene en diversas plantas y flores y se eleva incluso hasta la luna en un breve y bello poema, que se cuenta entre los mejores del libro. La tercera, en fin, es la parte más corta y más heterogénea. Mientras que la primera y la segunda estaban compuestas por dieciséis y catorce poemas, respectivamente, en esta tercera sólo hay tres, pero más extensos. De ellos, los dos últimos (“Pinocho” y “Ronda del arco iris”) fueron escritos – según reza una nota de la autora incluida al final del volumen – en el otoño de 2001, mientras que el otro (“Perejilín”) fue gestado, como todos los demás del libro, en la primavera de 1995.

Poemario publicado, en gran parte, a los esfuerzos de la profesora Mercedes Rodríguez Pequeño, de la Universidad de Valladolid, a quien la autora envió una copia del original mecanografiado de *Ronda del arco iris* el cinco de abril de 2002, con el ruego de que lo aceptara y dispusiera de él como gustara. Enseguida Mercedes Rodríguez Pequeño emprendió las gestiones necesarias para que esta joya que le ha sido encomendada salga a la luz, y al fin fue la Fundación Jorge Guillén quien se encargara de ello, en gran medida gracias a la sensibilidad de su editor, Antonio Piedra, meses antes del fallecimiento de Concha Zardoya (Juan Senís Fernández).

7. *Verdad, belleza y expresión*, Barcelona: Edhasa, 1967, p. 234

El campo de exploración de este libro es el de las literaturas inglesa y norteamericana. Concha Zardoya, da una nueva visión de Edgar Allan Poe en sus relaciones con la poesía “pura” y con el “modernismo” español e hispanoamericano; traza una de las primeras y más acabadas semblanzas del español Jorge Santayana que escribió todas sus obras en inglés, pero a quien puede considerarse como un prófugo de la generación de 1898, revela la imagen de España en las obras poéticas de Ezra Pound y de John Dos Pasos. Además se incluye un estudio del teatro de Eugène O’Neill a la luz del expresionismo germánico y otro de las novelas de Aldous Huxley como un ejemplo de la revuelta contra el racionalismo en nuestro siglo.